



Curso de español : Q1/Q2



Metodología



nombre:

profesor:

curso:

aula:

Índice

¿Cómo hacer un resumen?	1
Autoevaluación: Escribir un resumen.....	3
¿Cómo escribir un comentario?	4
Autoevaluación: Comentario.....	6
¿Cómo escribir un correo electrónico/ una carta?	7
¿Cómo escribir una entrada de blog?	8
¿Cómo escribir un monólogo interior?	9
¿Cómo expresar una opinión?	10
¿Cómo describir y explicar imágenes?	11
La descripción	11
La explicación/interpretación.....	12
¿Cómo hacer una presentación?	13
MKG-Kriterien einer guten Bildschirmpräsentation	13
Gestaltung eines Handouts	14
¿Cómo usar los errores para mejorar?	15
Vocabulario	16
Participar en clase	16
Conectores útiles para escribir un texto	17
Expresar la opinión	18
Aconsejar (Ratschläge geben)	18
Barcelona I.....	18
Barcelona II.....	19
Barcelona III.....	20
Las diversas caras del turismo en España	21
El bilingüismo en Cataluña	27
La convivencia en España.....	32
El desafío de la pobreza infantil	39
Chile.....	45

¿Cómo hacer un resumen?

En un resumen expresas con tus propias palabras las ideas principales del texto que queremos resumir.

Pasos para hacer un resumen:

- Leer el texto varias veces para entenderlo bien
- Subrayar las ideas principales (¿Qué? ¿Quién? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Por qué?)
- Realizar anotaciones de las ideas principales con tus propias palabras

Consejos:

- Usar el presente simple
- Ser breve
- Usar tus propias palabras
- No citar el texto
- No dar ejemplos/detalles
- No formular opiniones

Ejemplo para una frase introductoria:

El artículo “El sueño europeo” escrito **por** Julio Vega-Fernández y publicado **en** la página web del país.es **en** 2021/ el 22 de octubre de 2021, **trata de** la esperanza de muchas personas africanas que huyen de sus países en busca de un futuro mejor en Europa.

Vocabulario para hacer un resumen:

El texto/ el artículo/ el testimonio (Zeugenbericht)/ el fragmento de una novela (Auszug eines Romans)	lleva el título (hat den Titel) está titulado “ ...”
	escrito/a por (geschrieben von) publicado/a en
	trata de (handelt von) toca el tema de (behandelt das Thema) informa sobre presenta
Al principio el autor/la autora En primer/ segundo/tercer lugar el autor/la autora Finalmente/ Al final/ En último lugar	Presenta/ describe/ expone (darlegen)/ explica/ informa

Entonces/ después/ luego	Dann, danach
Además/ aparte de esto/ también	Außerdem, auch
Sin embargo, no obstante	jedoch

Resumen ejemplar

<u>resumen imperfecto</u>	<u>consejos para mejorar</u>
El fragmento trata de Abdel y de su padre. Son de Marruecos y han emigrado a España. Abdel y su padre están varias semanas en el sur de España. Abdel y su padre buscan trabajo, pero no encuentran trabajo. Un día encuentran a Omar. Omar también es ilegal, pero él tiene trabajo. Dice que el señor Menéndez seguramente también tiene trabajo para Abdel y para su padre.	<ul style="list-style-type: none"> - Eingangssatz mit Quelle, Autor, Textsorte und Publikationsdatum benennen - Absatz machen - Nomen durch Pronomen ersetzen - Sätze miteinander verbinden - Bündelnden Schlusssatz formulieren
<u>resumen mejorado</u>	
<p>El texto, un fragmento de la novela "Abdel", escrito por Enrique Páez en 1994, trata de la emigración de Abdel y su padre a España.</p> <p>Ellos viven varias semanas en el sur de España y buscan trabajo. No obstante, encuentran trabajo. Un día encuentran a Omar que también es ilegal, pero tiene trabajo.</p> <p>El encuentro con Omar es muy importante para padre e hijo porque encontrar trabajo significa ganar dinero y vivir un futuro mejor.</p>	

Más apuntes de la clase:

Autoevaluación: Escribir un resumen

Utiliza esta tabla para evaluar tu trabajo. Marca la respuesta adecuada a cada pregunta mientras revisas lo que has escrito:

😊 - *Bien hecho.*

😐 - *No está mal pero hay que mejorar un poco.*

😞 - *No, necesitas mejorar.*

Criterios	😊	😐	😞	😊	😐	😞
Preparación						
He leído la tarea atentamente y marcado palabras clave.						
He leído el texto atentamente.						
He marcado las palabras/ frases clave en el texto.						
He dividido el texto y he dado títulos a los párrafos.						
Escritura						
En la introducción he expuesto las ideas principales del texto.						
He mencionado el tipo de texto de que se trata.						
He mencionado el título, el nombre del autor y la fecha de publicación.						
He incluido todas las informaciones que me exige la tarea.						
No he citado nada directamente.						
He usado mis propias palabras y un lenguaje neutro.						
No he utilizado la primera persona singular (yo)						
No he incluido mi opinión personal						
He estructurado mi texto en párrafos.						
He conectado las informaciones de forma lógica.						
Revisión final						
He comprobado el vocabulario/ la gramática y la ortografía.						
He incluido todos los aspectos más importantes de mis anotaciones.						

¿Cómo escribir un comentario?

Pasos para escribir un comentario

- Prepara una lista con los argumentos (a favor/ en contra) + ejemplos
- Aclara tu opinión personal (¿Estás a favor o en contra del tema?)

Estructura

- introducción con el tema principal
- Tu opinión
- Tus argumentos
- La posición contraria
- La conclusión.
- -> Usa conectores para estructurar tu comentario (véase página “conectores”)

Actividad ejemplar

Comenta la afirmación “*Barcelona necesita medidas (Maßnahmen) contra el turismo*”

Introducción			
La afirmación:			
<ul style="list-style-type: none"> • Mucha gente piensa que Barcelona necesita medidas contra el turismo. • En este comentario se va a hablar sobre el temo controvertido si Barcelona necesita medidas contra el turismo. • La tesis que se defiende en este comentario es al siguiente: ... 			
Contrariar esa afirmación:			
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Pero no es el turismo un factor muy importante para la economía de Barcelona? 			
a) Éste es Ésta es	un tema/ un concepto una opinión/ una idea	que difícil/complicado Interesante/controvertido	causa mucha controversia. es muy polémico. porque...
Parte central 1a: tu opinión			
Para mí, está claro que... / es obvio que En mi opinión, ... Desde mi punto de vista ... Pienso/ Creo que ... Me parece que ...	los turistas el ayuntamiento el gobierno la policía	debería(n) + infinitivo tiene (n) que + infinitivo quiere(n) + infinitivo puede (n) + infinitivo son/ es en parte culpable de + sustantivo	

Parte central 1b: tus argumentos			
<ul style="list-style-type: none"> • Por un lado, ... pero por otro lado ... • Además/ Hay que añadir que/ Otro argumento a favor/en contra es ... • (No) es cierto/verdad que ... sin embargo/ no obstante es importante mencionar que ... • (No) apoyo este punto de vista • Este argumento (no) es convincente/sólido. • Para ilustrar este argumento se va a dar/ aportar un ejemplo. • El siguiente ejemplo apoya este argumento. • Hay datos que apoyan este punto de vista (Standpunkt), a saber (nämlich) ... 			
Parte central 2: la posición contraria			
Sin embargo, hay gente que tiene otra opinión/ que piensa de forma diferente.			
<ul style="list-style-type: none"> • Se podría argumentar que ... • Aunque yo pienso/creo que ..., por otro lado, se podría decir que ... 			
Conclusión			
En conclusión En resumen	teniendo en cuenta	todos los argumentos mencionados,	podemos decir que ...

Más apuntes de la clase:

Autoevaluación: Comentario

Utiliza esta tabla para evaluar tu trabajo. Marca la respuesta adecuada a cada pregunta mientras revisas lo que has escrito:

😊 - *Bien hecho.* 😐 - *No está mal pero hay que mejorar un poco.* ☹️ - *No, necesitas mejorar.*

Criterios	😊	😐	☹️	😊	😐	☹️
He leído la tarea atentamente y marcado palabras clave.						
He estructurado mi comentario incluyendo una introducción, la parte principal y una conclusión.						
En la introducción he hecho referencia al tema indicado.						
He hecho referencia al texto para realizar la tarea.						
He hecho referencia a la opinión del autor/ sus argumentos/ explicaciones/ ejemplos.						
He incluido mis argumentos, explicaciones y ejemplos.						
He organizado los argumentos de forma lógica.						
He expuesto mi conclusión.						
He utilizado párrafos.						
He conectado mis ideas de forma lógica.						
He comprobado el vocabulario/ la gramática y la ortografía.						

¿Como escribir un correo electrónico/ una carta?

1. Saludo	
<p>Informal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hola Pablo: • Querida Laura/ Querido Pablo: <p>¡Ojo! Detrás de: se escribe con mayúscula</p>	<p>Formal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estimados señores: • Estimado señor García: • Estimada señora García:
2. Cuerpo principal	
<p>Informal</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué tal estás? • ¿Cómo estás? • ¿Qué alegría/ilusión recibir un correo tuyo. • Te escribo porque... • Te mando este correo para... • En tu último correo querías saber .../ preguntas si ... • Te escribo porque.../ Te mando este correo para... 	<p>Formal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Me dirijo a usted para ... • Le escribo por el siguiente motivo: • He leído con interés su artículo... • En su artículo (titulo) del (fecha) me ha llamado especialmente la atención ...
3. Para finalizar	
<p>Informal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bueno, ya me despido. • Espero que me escribas/contestes pronto. • Esto es todo por ahora/hoy. • Escríbeme pronto. 	<p>Formal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para terminar solo quiero decir que ... • En espera de recibir pronto noticias tuyas le doy las gracias por su atención. • Me gustaría pedirle(s) que por favor me conteste(n) lo más rápido posible.
4. Despedida	
<p>Informal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un abrazo, (nombre) /Un beso, (nombre) • Un saludo/ Saludos 	<p>Formal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se despide atentamente, • Saludos cordiales, (nombre)

Más apuntes de la clase:

¿Cómo escribir una entrada de blog?

Una entrada de blog es como un diario público en una página web. El autor/la autora describe sus pensamientos y los acontecimientos. Muchas veces los lectores pueden dejar sus comentarios en esta página.

Consejos

- Usa títulos/subtítulos para facilitar una lectura
- Puedes destacar palabras o frases importantes
- Puedes integrar fotos
- Escribe sobre tus experiencias y da consejos
- Estructura tu entrada de blog:
 - Título que capta la atención del lector
 - Frase introductoria creativa: una cita/ una pregunta/ una tesis que provoca
 - Parte principal
 - Parte final que quede grabada en la mente del lector (una pregunta / una exclamación)

1. Título interesante/creativo

Turismofobia – Una forma de xenofobia creada por el turismo de masas

2. Introducción: razón para escribir

- Hola a todos/ amigos,*
- Soy Manolo y soy ...*
- Esta semana he leído/ Ayer leí un artículo en la página web ...sobre...*

3. Parte principal

- Me gustaría/Quiero escribir sobre*
- Para aquellos que no lo conozcáis; el turismo en Espana es un pilar muy importante de la economía española.
Siempre he pensado ...*
- Sin embargo, existe una gran controversia en cuanto al turismo de masas.
Pero no debemos olvidar que existen otras formas de turismo que son mucho más sostenibles ...*

4. Dar propuestas

- Subjuntivo
- Construcciones con gerundio/ se + 3ª persona singular / al + infinitivo

5. Parte final

- ¿En tus próximas vacaciones te vas a atrever a pasar unas vacaciones diferentes, más sostenibles?*
- ¡Tenemos que hacer algo, pero ya! ¡Nos toca a todos a cambiar!*

¿Cómo escribir un monólogo interior?

Consejos

- Imagínate que tú eres la persona y escribe tus pensamientos
- Ten en cuenta las características de la persona (una persona joven y enamorada tiene pensamientos diferentes que un profesor de matemáticas ;-)
 - Escribe en la 1ª persona singular
 - Usa el presente
 - Usa frases cortas e incompletas
 - Emplea pausas, repeticiones, exclamaciones, preguntas
 - Expresa sentimientos
 - No tienes que seguir un orden cronológico -> los pensamientos son caóticos

Vocabulario útil:

Esto sí que va a ser difícil. (Das wird schwierig werden.) ¡Atención! ¡Ojo! ¡Cuidado! (Vorsicht)

¿Qué hago si ...? (Was mache ich wenn...)

Espero que no se den cuenta. (Ich hoffe sie merken es nicht).

¡Ojalá! ¡Ay Dios mío! ¡Madre mía! ¡Por favor! ¡Qué horror! ¡Qué miedo tengo!

¡Socorro! No puede ser

Habrá que... (+infinitivo) Ich muss wohl...

¡Vaya suerte! (Was für ein Glück)

Ahora me arrepiento (bereue).

¿Por qué no...?

Más apuntes de la clase:

¿Cómo expresar una opinión?

(para más expresiones véase p.)

creo que...	} +indicativo	ich glaube, dass...
pienso que...		ich denke, dass...
opino que...		ich meine, dass...

no creo que...	} +subjuntivo	ich glaube nicht, dass...
no pienso que...		ich denke nicht, dass...
no opino que...		ich meine nicht, dass...

en mi opinión	meiner Meinung nach
me parece que	mir scheint
no hay duda de que... (+indicativo)	es gibt keinen Zweifel, dass...
lo que me sorprende	was mich überrascht
por un lado... por otro (lado)	einerseits... andererseits

Para expresar acuerdo ✓

Estoy de acuerdo con lo que dices.
Tienes razón.
Soy de la misma opinión.
Exactamente.
Eso es.

Para expresar desacuerdo ✗

No estoy de acuerdo
No comparto tu opinión.
No puedo entender tu argumento.
No lo veo como tú.
No es verdad.

Para pedir la opinión de los otros ?

¿Qué te parece?
¿No te parece a ti también?
¿Qué piensas tú?
¿Qué quieres decir con eso?

¿Cómo describir y explicar imágenes?

La descripción

Frase introductoria

La foto	muestra enseña presenta	
En la foto	se puede/n ver hay + un/una/dos/mucho(s)/mucha(s)/poco (s)/ poca(s) .. está/n se encuentran se halla/n aparece/n	befinden sich “ “ erscheint/ist zu sehen

La localización

En primer plano	hay		Im Vordergrund
Al fondo	se ve(n)	un chico/una chica	Im Hintergrund
En el centro	se encuentra(n)	muchos/varios chicos	In der Mitte
A la derecha	aparece(n)	muchas/varias chicas	Rechts
A la izquierda	se halla(n)		Links

Al lado de la/del		hay		Neben
Delante de la/del <-> detrás de la/del		se ve(n)		Vor <-> Hinter
		se encuentra(n)	tres niños..	
Enfrente de la/del	niña/o	aparecen		Gegenüber
		se halla(n)		Über <-> Unter
Encima de la/ del <-> debajo de la/ del				oben - unten
arriba - abajo				
A la derecha de la/del				Rechts von
a la izquierda de la/del				Links von

La explicación/interpretación

Esta foto Esta caricatura ...	enseña refleja denuncia expresa muestra simboliza representa hace alusión a se refiere a critica señala explica evoca la impresión de llama la atención sobre subraya destaca pone de relieve	la situación de los niños en la calle	zeigt spiegelt klagt/prangert an drückt aus zeigt, dass symbolisiert stellt dar spielt an auf bezieht sich auf kritisiert zeigt erklärt ruft den Eindruck hervor macht aufmerksam auf unterstreicht hebt hervor hebt hervor
-------------------------------------	---	---	--

Más apuntes de la clase:

¿Cómo hacer una presentación?

MKG-Kriterien einer guten Bildschirmpräsentation

(in Anlehnung an: MKG: Kriterien einer guten Bildschirmpräsentation, in: https://mkg-koeln.de/wp-content/uploads/2020/02/Kriterien_Präsentation_2020.02.03.pdf (leicht verändert durch L. Kockelmann))

1. Präsentation (Folien):

- Titelfolie mit Namen (n) der Schüler*in
- Gliederung (Inhaltsverzeichnis)
- Stichpunkte verwenden, keine ganzen Sätze
- Nur wichtige Informationen auswählen
- Keine Begriffe verwenden, die man nicht erklären kann
- Unbekannte Vokabeln mündlich / durch Bilder / Umschreibungen etc. erklären
- Rechtschreibung beachten; Fremdsprachen: auf die entsprechende Sprache umstellen¹
- Zitate kenntlich machen, keine Texte kopieren
- Vollständige Quellenangaben (s. Gestaltung eines Handouts, 5. Literaturangaben)

2. Design:

- Einheitliches Folienformat
- Nicht zu viele Stichpunkte pro Folie (maximal 3x5)
- Große Schrift
- Bilder zur Veranschaulichung der Inhalte
- Wichtige Informationen hervorheben (z.B. fett oder unterstrichen)
- Farben sinnvoll verwenden, nicht zu bunt
- Sparsamer Umgang mit Übergängen und Animationen

3. Vortrag oder Videopräsentation:

Die Folien sollen den Vortrag unterstützen und nicht von der*dem Vortragenden ablenken. Die wesentlichen Informationen sollen von der*dem Sprecher*in vermittelt werden.

- bei Videopräsentation geeignete App nutzen, z. B.:
Android: AZ Screen Recorder, DU Recorder², ...
iPhone: Record it³, ...
- Frei und in ganzen Sätzen vortragen → **du sagst mehr, als auf den Folien steht**
- Laut und deutlich (langsam) sprechen
- Blickkontakt mit dem Publikum halten (entfällt bei Videopräsentationen, auf denen nur der Bildschirm zu sehen und die Stimme zu hören ist)
- Gut informiert über das Thema sein

¹ Anleitung z. B. hier: Salvisberg, Gaby: PowerPoint: Korrektursprache für alle Folien schnell ändern, in: [https://www.pctipp.ch/itipp/artikel/powerpoint-korrektursprache-fuer-alle-folienschnell-](https://www.pctipp.ch/itipp/artikel/powerpoint-korrektursprache-fuer-alle-folienschnell-aendern-84732/)

aendern-84732/ (Abruf am 28.09.20).

² Anleitung z. B. hier: Bößl. Dominik: Screen-Recorder: Bildschirm von Android-Smartphones aufnehmen – App Vorstellung, in: <https://www.youtube.com/watch?v=eDvn-VIePy4>, (2018).

³ Anleitung z. B. hier: JKY223: „Record It!“ App Tutorial, in: https://www.youtube.com/watch?v=K_r2mehHGfY, 2018.

Gestaltung eines Handouts

(in Anlehnung an: MKG: Gestaltung eines Handouts, in: https://mkg-koeln.de/wp-content/uploads/2018/06/Handout_Merkblatt.pdf
(leicht verändert durch L. Kockelmann)

1. Funktion eines Handouts

- Ein Handout, auch Thesenpapier, enthält die wichtigsten Inhalte des Vortrags.
- Es ermöglicht dem*der Zuhörenden, die zentralen Elemente einer Präsentation nachzulesen.

2. Gliederung

- Sinnvoll ist, sich für eine überschaubare Anzahl von Aspekten zu entscheiden und diese mit Unterpunkten weiter zu differenzieren.
- Das Thema des Referats bildet die Überschrift.
- Die Gliederung soll klar und übersichtlich sein.
- Eine Strukturierung ist mit römischen, arabischen Ziffern oder Kleinbuchstaben möglich.
- Als Unterpunkte bieten sich Aufzählungszeichen an.

3. Inhalte

- Auf einem Handout werden die wichtigsten Aspekte und Erkenntnisse zusammengestellt, z. B. wichtige Begriffe, Definitionen.
- Optional für die Sekundarstufe II: Thesen und offene Fragen
- Auch Bilder, Tabellen und Grafiken, die in der Präsentation wichtig sind, können auf dem Handout enthalten sein.

4. Form und Gestaltung

- Für die Gestaltung gilt als Grundregel, dass sie übersichtlich und einheitlich sein sollte.
- Schriftart: z. B. Times New Roman 12 pt. / Calibri 11 pt.; Zeilenabstand: 1,5
- Umfang: Sekundarstufe I – 1 DIN A4-Seite; Sekundarstufe II – 1-2 DIN A4- Seite(n)
- Auf verschiedene Schriftarten und Schrittgrößen sollte verzichtet werden. Hervorhebungen werden entweder durch Fettdruck, Unterstreichungen oder Kursive deutlich gemacht.
- Inhalte können in Stichworten, Halbsätzen oder ganzen Sätzen dargestellt werden.
- Auch hierbei sollte auf Einheitlichkeit geachtet werden.
- Sprachliche Richtigkeit ist ein unbedingtes Muss. Fremdsprachen:
- Rechtschreibprüfung auf die jeweilige Sprache umstellen.⁴

5. Literaturangaben: -> Siehe auch nächste Seite!!!

5.1. Literaturangaben

- Ganzschrift: Nachname, Vorname: Titel. Untertitel, Ort, Jahr.
- Zeitschriftenartikel: Nachname, Vorname: Titel eines Artikels, in: Titel der Zeitschrift, Ort, Jahr.
- Online-Quellen: Nachname, Vorname: Titel des Artikels, in: www.xxx.de, Jahr.

⁴ eine Anleitung findest du hier: Linne, Kevin: Word: Sprache für Rechtschreibprüfung ändern, in: https://praxistipps.chip.de/word-sprache-fuer-rechtschreibpruefungaendern_

¿Como usar los errores para mejorar?

a) Sistematizar tus errores comunes

Forma de error	Correcto	Regla	frecuencia
Concordancia	El chico guapo.	Los adjetivos y sustantivos llevan el mismo número y género.	3x
Conjugación	Los turistas viajan.	Estudia la conjugación de los verbos regulares/irregulares	6x
Sintaxis en la negación	Yo no quiero bailar.	El "no" va delante del verbo.	3x
Ortografía	Difícil	No existen dobles consonantes. Solo se dobla rr/ll/cc (muy pocas veces: nn)	3x
Subjuntivo	No creo que venga .	Nach Verneinungen von Verben des Glaubens steht subjuntivo.	2x
...			

b) Prevenir los errores típicos

Wenn du einen Text geschrieben hast, überprüfe ihn im Hinblick auf Fehler, die du häufig machst. Verwende dafür eine Checkliste. Auch wenn das zeitaufwendig und nervig ist, ist es sinnvoll, dass du dich pro Lesedurchgang auf nur eine Fehlerquelle konzentrierst und deinen Text nur darauf überprüfst.

So könnte deine Checkliste z.B. aussehen.

	Überprüft		Überprüft
Concordancia	✓	negación	
Conjugación		subjuntivo	
Ortografía		ser/estar/hay	
...		...	

Vocabulario

Participar en clase

Abrid los libros en la página	Abrir – öffnen	El libro – Buch
Haced la tarea/actividad número	Hacer – Machen	La tarea - Aufgabe
Lee/Leed el texto.	Leer – lesen	La hoja – das Blatt
Escucha/Escuchad el audio.	Escuchar – hören	El cuaderno – Heft
Escribe/ Escribid ...	Escribir – schreiben	El rotulador - Stift
Apunta/ apuntad...	Apuntar – aufschreiben	La pizarra – Tafel
Trabajad en parejas/ en grupos de ... personas.	Trabajar – arbeiten	La ventana – Fenster
¿Puede(s) hablar más alto (laut) /despacio (langsam), por favor?	Adiós.	
Otra vez, por favor. (Noch einmal)	¡Hasta mañana/ la semana que viene (nächste Woche)!	
¿Puedes repetirlo, por favor?	¡Buen fin de semana (Wochenende)!	
¿Me puede(s) ayudar (helfen)?	¿Puedo ir al baño (Toilette), por favor?	
¿Puede(s) venir (kommen), por favor?		
No entiendo el ejercicio.		
Perdón, no tengo mis deberes (Hausaufgaben).	Tengo una pregunta (Frage).	
	¿Cómo se dice “...” en español/alemán?	
	¿Se puede decir también “...”?	
	¿Qué significa “...”?	
¿Qué hacemos (machen) ahora (jetzt)?	No puedo leer el texto en la pizarra (Tafel).	
¿En qué página estamos?		
Siento llegar tarde. (Entschuldigen Sie meine Verspätung)		

Conectores útiles para escribir un texto

	Conectores
Hinzufügen	y también además
Perspektivwechsel	por otra parte por un lado...por otro lado
Grund	por eso/ello/esto por esta razón como resultado/consecuencia por lo tanto porque
Kontrast	aunque pero sin embargo no obstante por el contrario/ contrariamente es cierto que...sin embargo
Beispiele ausdrücken	por ejemplo
Betonung	sobre todo especialmente
Reihenfolgen	al principio/ para empezar/ primero luego/después/ a continuación al mismo tiempo/simultáneamente en primer/segundo lugar por último finalmente para terminar

Zusammenfassen	en suma/ en resumen para concluir en conclusión
----------------	---

Expresar la opinión

Me parece importante/interesante/necesario/ridículo/poco creíble	+ que + subjuntivo	Mir erscheint es wichtig/interessant/ notwendig/ lächerlich /wenig glaubwürdig, dass ...
--	---------------------------	--

Aconsejar (Ratschläge geben)

Yo en tu lugar Yo que tú	Ich an deiner Stelle
Deberías + infinitivo	Du solltest
Te aconsejo que + subjuntivo Te recomiendo que + subjuntivo	Ich rate/ empfehle dir ...

Barcelona I

la montaña En Cataluña se puede caminar por muchas montañas .	Berg In Katalonien kann man in vielen Bergen wandern gehen.
caminar (por) En Cataluña se puede caminar por muchas montañas.	wandern, gehen In Katalonien kann man in vielen Bergen wandern gehen.
el mirador Los jóvenes suben al mirador para tener una buena vista.	Aussichtspunkt Die Jugendlichen klettern auf den Aussichtspunkt, um eine gute Aussicht zu haben.
subir a Los jóvenes suben a la peña para tener una buena vista.	Hochsteigen, klettern Die Jugendlichen klettern auf den Felsen, um eine gute Aussicht zu haben.
la naturaleza el bosque el mar el paisaje Cataluña atrae a muchos turistas por la naturaleza que se caracteriza por bosques verdes, el mar azul y un paisaje bonito.	Natur Wald Meer Landschaft Katalonien zieht viele Touristen durch die Natur an, die sich durch grüne Wälder, dem blauen Meer und einer schönen Landschaft charakterisiert.
ir en barco	Boot fahren

A mi hermano mayor le gusta ir en barco.	Meinem großen Bruder gefällt es Boot zu fahren.
la cultura el teatro la sala de conciertos el arte la iglesia el mercado	Kultur Theater Konzertsaal Kunst Kirche Markt
Cataluña también ofrece mucha cultura como los teatros , salas de conciertos , el arte , iglesias y mercados .	Katalonien bietet auch viel Kultur wie Theater, Konzertsäle, Kunst, Kirchen und Märkte.
los castellers	grupo de personas que forman una torre humana
Catalunya es famosa por sus castellers .	Katalonien ist berühmt für die „Castellers“.
ser famoso/a (por)	berühmt sein
Cataluña es famosa por sus castellers.	Katalonien ist berühmt für die „Castellers“.
la ciudad ≠ el pueblo (medieval)	Die Stadt ≠ das (mittelalterliche Dorf)
En Cataluña hay ciudades grandes y pueblos medievales .	In Katalonien gibt es große Städte und mittelalterliche Dörfer.
la fiesta	Fest
Cada año se celebra fiestas tradicionales en Barcelona.	Jedes Jahr feiert man traditionelle Feste in Barcelona.
celebrar algo	feiern
Cada año se celebra fiestas tradicionales en Barcelona.	Jedes Jahr feiert man traditionelle Feste in Barcelona.

Barcelona II

el sitio	Ort
Mi sitio favorito en Barcelona es La Rambla.	Mein Lieblingsort in Barcelona ist die Rambla..
descubrir algo	entdecken
En Barcelona puedes descubrir muchos sititos bonitos.	In Barcelona kannst du viele schöne Orte entdecken.
estar cansado/a	müde sein
Después de pasear todo el día por las calles de Barcelona, siempre estoy muy cansado .	Nachdem ich den ganzen Tag durch die Straßen von Barcelona spaziert bin, bin ich immer sehr müde.
encontrar algo/ a alguien	finden
En Las Ramblas puedes encontrar muchos quioscos, bares y otras tiendas.	Auf der Rambla findest die viele Kioske, Bars und andere Läden.

visitar algo/ a alguien Cuando estás en Barcelona, tienes que visitar la Sagrada Familia.	besuchen Wenn du in Barcelona bist, musst du die Sagrada Familia besuchen.
si Si quieres, podemos visitar el Mercado de la Boquería.	wenn, falls Wenn du möchtest, können wir den „Mercado de la Boquería“ besuchen.
interesar (algo) a alguien ¿Te interesa el arte?- No me interesa mucho.	jdn. (etw.) interessieren Interessierst du dich für Kunst.- Mich interessiert es nicht so sehr.
estar rico/a Vale la pena ir al restaurante La Flauta porque la comida está muy rica .	lecker sein Es lohnt sich ins Restaurant „La Flauta“ zu gehen, da das Essen sehr lecker ist.
el/la ... más + adj. La Sagrada Familia es la iglesia más famosa de Barcelona.	der/die/das + Superlativ Die Sagrada Familie ist die berühmteste Kirche in Barcelona.
el monumento Un monumento famoso es el Parque Güell.	Die Sehenswürdigkeit Eine berühmte Sehenswürdigkeit ist der Park Güell.
turístico/a El Barrio Gótico es un sitio bastante turístico .	touristisch Das Viertel „Gótico“ ist ziemlich touristisch.
típico/a En el mercado de la Boquería se encuentra mucha comida típica .	typisch Auf dem Markt „Boquería“ findet man viel typisches Essen.

Barcelona III

el/ la mejor + sust. La Barceloneta es el mejor barrio para mí.	der/ die/ das beste+ S. La Barceloneta ist das beste Viertel für mich.
sobre Lena escribe un blog sobre su ciudad.	über Lena schreibt einen Blog über ihre Stadt.
la vista ¡ La vista es fantástica!	Aussicht Die Aussicht ist fantastisch!
el problema (m.)	Problem

Tengo un problema . No encuentro la catedral de Barcelona.	Ich habe ein Problem. Ich finde nicht die Kathedrale von Barcelona.
el estadio la catedral el museo	Stadion Kathedrale Museum
Tengo un problema. No encuentro la catedral de Barcelona.	Tengo un problema. No encuentro la catedral de Barcelona.
el festival	Das Festival
	Das Restaurant ist sehr bekannt.
conocido/a	bekannt
El restaurante La Flauta es muy conocido .	Das Restaurant ist sehr bekannt.

Las diversas caras del turismo en España

sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
las vacaciones	Ferien, Urlaub	ir de vacaciones (in Urlaub fahren)		
el sol	Sonne	hace sol (es ist sonnig)	soleado (sonnig)	
		tomar el sol (sich sonnen)		
el calor	Wärme, Hitze	hace calor (es ist warm)	caluroso (warm)	
la playa	Strand	relajarse en la playa (sich am Strand entspannen)		
el mar	Meer	nadar en el mar (im Meer schwimmen)		
el frío	Kälte	hace frío (es ist kalt)		
el viento	Wind		ventoso/a	
el deporte	Sport	hacer deporte	deportista	

el caballo	Pferd	montar a caballo (reiten)		
la compra	Einkauf	ir de compras (shoppen)		
el río	Fluss			
el monumento	Sehenswürdigkeit	visitar monumentos	monumental	
la fiesta	Party	ir de fiesta (feiern, ausgehen)	festivo	
la bicicleta	Fahrrad	andar en bicicleta (Fahrrad fahren)		
el descanso		descansar	descansado/a	
el senderismo	das Wandern	hacer senderismo (wandern)		
la montaña	Berg, Gebirge	hacer montañismo (bergsteigen)	montañoso/a	
el surf	das Surfen	practicar el surf (surfen)		

Los tipos de turismo				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
el turismo	Tourismus		turístico,a	
el turista / la turista	Tourist*in			

el viaje	Reise	viajar		
el viajero / la viajera	Reisende*r			
el extranjero	Ausland			
el extranjero, la extranjera	Ausländer*in		extranjero,a (ausländisch)	
el turismo de masas	Massentourismus			
el turismo de sol y playa	Sonne- und Strand-Tourismus	descansar (sich ausruhen)		
el turismo sostenible	nachhaltiger Tourismus			
el turismo de aventura	Abenteuertourismus			
el turismo rural	Landtourismus		rural (ländlich)	
el / la turista de calidad	Qualitätstourist*in			
el gasto	Ausgaben	gastar dinero		
		ahorrar dinero	ahorrador/ahorradora (sparsam)	
		generar dinero (Geld einbringen)		
el número	(An)Zahl		numeroso/a	
la visita	Besuch	visitar algo		
el / la visitante	Besucher*in			
el placer	Vergnügen, Freude			

		disfrutar de algo (etw. genießen)		
la estancia	Aufenthalt			
la pernoctación	Übernachtung	übernachten		
la temporada	Saison		estacional (saisonal)	
el oficio estacional	Saisonarbeit			
el paisaje				

la importancia del turismo para España				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la economía	Wirtschaft		económico,a	
el sector económico	Wirtschaftssektor			
el puesto de trabajo	Arbeitsplatz	generar (schaffen) puestos de trabajo		
el desarrollo	Entwicklung	desarrollar	desarrollado/a	
el PIB (Producto Interior Bruto)	BIP (Bruttoinlandsprodukt)			
la fuente de ingresos	Einkommensquelle			
la infraestructura	Infrastruktur			

problemas				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la manifestación	Demonstration	manifestarse contra algo (gg. etw. demonstrieren)		
la protesta	Protest	protestar contra algo		
el / la habitante, el / la residente	Bewohner			
el enfado		estar enfadado,a	enfadado,a	
		estar harto,a de algo (die Nase von etw. voll haben)		
la invasión de turistas		invadir		
el bañador	Badeanzug, Badesachen	bañarse		
la subida de precio	Preissteigerung	subir (steigen, erhöhen)		
el aumento	Erhöhung, Ansteigen	aumentar		
el alquiler	Miete	alquilar algo		
el apartamento				
el alojamiento	Unterkunft	alojarse en algo (sich in etw. einquartieren, unterkommen in)		

el propietario / la propietaria	Eigentümer*in			
la tasa turística				
el desplazamiento				
la borrachera		emborracharse	borracho, a	
		estar borracho, a		
el ruido	Lärm			
la basura	Müll	separar la basura (Müll trennen)		
el tráfico	Verkehr			
la suciedad	Dreck	ensuciar (verdrecken, verschmutzen)	sucio,a	
la contaminación	Verschmutzung	contaminar	contaminado,a	
la destrucción	Zerstörung	destruir	destruido,a	
el comportamiento	Verhalten	comportarse		
			apropiado,a (angemessen)	
			inapropiado,a (unangemessen)	
el respeto	Respekt	respetar		
la falta de respeto	Respektlosigkeit			

soluciones				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar

el turismo sostenible	nachhaltiger Tourismus			
la sostenibilidad	Nachhaltigkeit		sostenible	
el turismo rural	ländlicher Tourismus			
el campo	Land (Gegensatz zu Stadt)		rural	
la ciudad	Stadt		urbano,a	
el camping				
el parque natural				
la tranquilidad	Ruhe		tranquilo,a	
la mejora	Verbesserung	mejorar	mejor	
la conservación	Konservierung , Aufrechterhaltung	conservar		
la naturaleza	Natur			

El bilingüismo en Cataluña

la España plurilingüe	
monolingüe	einsprachig
bilingüe	zweisprachig
Plurilingüe /políglota	mehrsprachig
ser bilingüe / plurilingüe	zweisprachig / mehrsprachig sein
crecer bilingüe / plurilingüe	zweisprachig / mehrsprachig aufwachsen
la lengua materna	Muttersprache

el gallego	Galizisch (Sprache)
Galicia	Galizien
el euskera, el vasco	Baskisch (Sprache)
el País Vasco	Baskenland
el catalán	Katalanisch (Sprache)
Cataluña	Katalonien
catalán, catalana	Katalane, Katalanin
la Comunidad Autónoma	autonome Gemeinschaft Spaniens (<i>vergleichbar mit einem Bundesland</i>)
hablar español / castellano	Spanisch sprechen
hablar en español / en castellano	auf Spanisch sprechen
hablar (español) con fluidez	(Spanisch) fließend sprechen
el / la hablante, el / la castellanohablante	Sprecher*in, Spanischsprachige*r
comprender, entender	verstehen
la vida cotidiana	Alltag
conservar una lengua	eine Sprache erhalten
difundir una lengua	eine Sprache verbreiten
desaparecer	verschwinden
la identidad	Identität

Constitución y Estatuto	
la constitución	Verfassung
la Constitución española	spanische Verfassung
el Estatuto de Autonomía de Cataluña	Autonomiestatut von Katalonien
la lengua oficial	offizielle Sprache
la lengua cooficial	kooffizielle Sprache (<i>eine weitere offizielle Sprache</i>)

la lengua vehicular	Verkehrssprache (<i>Sprache, die Menschen verschiedener Sprachgemeinschaften die Kommunikation ermöglicht</i>)
la lengua de aprendizaje	Unterrichtssprache
el deber	Pflicht
el derecho	Recht
tener derecho a hablar una lengua	das Recht haben, eine Sprache zu sprechen
la norma	Norm, Richtlinie
la ley	Gesetz
discriminar a alguien (por algo)	jdn. (für etw.) diskriminieren
la discriminación	Diskriminierung
la Generalitat	<i>Regierung von Katalonien</i>
la política lingüística	Sprachpolitik

ventajas e inconvenientes	
la ventaja	Vorteil
la desventaja, el inconveniente	Nachteil
el enriquecimiento	Bereicherung
enriquecedor/a	bereichernd
el empobrecimiento (cultural)	(kulturelle) Verarmung
la muestra	Beweis, Zeichen
mostrar algo	etw. zeigen
estar orgulloso/a de algo	stolz auf etw. sein
el signo	Zeichen
la convivencia	das Zusammenleben
convivir	zusammenleben
el pueblo	Volk
acoger a alguien	jdn. aufnehmen, empfangen

adaptarse a algo	sich an etw. anpassen
catalán / catalana	katalanisch, Katalane/Katalanin
catalanista	<i>eine Person, die die katalanische(n) Sprache, Kultur, Traditionen und Werte fördern möchte</i>
independentista	<i>eine Person, die die Unabhängigkeitsbewegung befürwortet / unterstützt bzw. möchte, dass Katalonien unabhängig wird</i>
el fomento	Förderung
fomentar algo	etw. fördern
la protección	Schutz
proteger algo	etw. schützen
la reivindicación	Forderung
reivindicar algo	etw. fordern

la pelea	
la pelea	Streit
la denuncia	(juristische) Klage, Anklage
denunciar a alg.	jdn. verklagen
dar la razón a alg.	jdm. Recht geben
el rechazo	Ablehnung
rechazar algo / a alg.	etw. / jdn. zurückweisen, ablehnen
resistirse a algo	sich etw. widersetzen
el acoso	Mobbing
acosar	mobben
meterse con alg.	sich mit jdm. anlegen
las redes sociales	soziale Netzwerke
la amenaza	(Be)Drohung
amenazar a alg.	jdm. drohen

la enseñanza	
el sistema educativo	Bildungswesen
la enseñanza, la educación	Bildung
el colegio	Schule
el instituto	weiterführende Schule
el alumno / la alumna	Schüler*in
el estudiante / la estudiante	Schüler*in, Student*in
el extranjero / la extranjera	Ausländer*in
la lengua extranjera	Fremdsprache
la asignatura, la materia	(Schul-)Fach
dar una clase en castellano	auf Spanisch unterrichten
enseñar	unterrichten
aprender algo	etw. lernen
estudiar algo	etw. lernen (<i>sich hinsetzen und lernen, z. B. für eine Klausur</i>), etw. studieren
imponer algo	einführen, aufzwingen
cambiar de colegio	die Schule wechseln
el compañero/la compañera	Mitschüler/in
el profesor/la profesora	Lehrer*in
el catedrático/la catedrática	Universitätsprofessor*in

la dictadura franquista	
la represión	Unterdrückung
reprimir algo / a alg.	etw. / jdn. unterdrücken
la persecución	Verfolgung
perseguir algo / a alg.	etw. / jdn. verfolgen
la unidad	Einheit

la pluralidad	Vielfalt
el régimen dictatorial	diktatorisches Regime, diktatorisches Regierung
estar en contra de algo	gegen etw. sein
la prohibición	Verbot
prohibir algo	etw. verbieten
estar prohibido,a	verboten sein
la orden	Befehl
ordenar algo	etw. befehlen
el elemento unificador	einendes Element

La convivencia en España

La inmigración				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la inmigración	Einwanderung	inmigrar		
el/la inmigrante	Einwanderer/in			
la emigración	Auswanderung	emigrar		
el/la emigrante	Auswanderer/in			
el país natal/de origen	Geburtsland, Herkunftsland			
la patria	Heimat			
la integración	Integration	integrarse	integrado,a	
la frontera	Grenze	cruzar/pasar la frontera	fronterizo,a	
la vigilancia	Bewachung	vigilar	vigilado,a	

el avión	Flugzeug	volar(fliegen) ir en avión		
la patera, el cayuco	kleines,flaches (Holz-)boot	navegar (segeln) ir en barco		
el barco	Schiff	ir en barco		
el camión	LKW	ir en camión		
la llegada	Ankunft	llegar a	miserable	
la legalización	Legalisierung	legalizar	legal/ilegal	
la regularización	Aufenthaltserlaubnis	regularizar		
el pasaporte	Pass	descuidar	ser/estar descuidado	
el visado	Visum			
la nacionalidad	Nationalität			

Razones/motivos para imigrar/emigrar				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la razón	Grund	razonar(begründen)	razonable (vernünftig, einsichtig)	
la carrera	Karriere	vivir en la calle		
la educación	Bildung, Erziehung	educar	educado,a	
la calidad de vida	Lebensqualität			
la mejora	Verbesserung	mejorar (las condiciones de vida)	mejorado,a	
el trabajo	Arbeit	trabajar		

la búsqueda de trabajo	Arbeitssuche	buscar trabajo		
		encontrar trabajo (Arbeit finden)		
tasa de empleo	Beschäftigungsquote			
el empleado/la empleada	Der/Die Angestellte	emplear (anstellen)	empleado,a	
el desempleo	die Arbeitslosigkeit		desempleado,a (arbeitslos)	
el desempleado/la desempleada	Der/die Arbeitslose			
la despedida	Kündigung	despedir a alguien	despedido,a	
el paro	Arbeitslosigkeit	estar en el paro - arbeitslos sein		
el dinero	Geld	Mandar/enviar (schicken)dinero		
la riqueza	Reichtum		rico,a	
el enriquecimiento	Bereicherung	enriquecerse		
la pobreza	Armut	empobrecer (verarmen)	pobre	
el sueño europeo	Europäischer Traum	soñar con	soñador,a	
el negocio	Geschäft (wirtschaftlich)	negociar (handeln)		
el deseo	Wunsch	desear	deseado,a	
la aventura mortal	tödliches Abenteuer	prostituirse/ vender su cuerpo		
el rescato	Rettung	rescatar a alguien	rescatado,a	
el riesgo	Risiko	arriesgar	arriesgado	
la guerra (civil)	(Bürger-)Krieg	luchar en una guerra (kämpfen)	guerrero,a	
el hambre	Hunger	tener hambre	hambriento,a	
la persecución	Verfolgung	perseguir(e->i)	perseguido,a	

la huida	Flucht	huir (yo huyo)		
el fugitivo/el refugiado	Flüchtling	refugiarse		
el hambre	Hunger	tener hambre	hambriento,a	
el frío	Kälte	tener/pasar frío	ser/estar frío,a	
el sufrimiento	Leid	sufrir	sufridor,a	
la desesperación	Verzweiflung	desesperar (verzweifeln)	estar desesperado,a	

Las dificultades				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
el enfrentamiento	Konfrontation	enfrentar dificultades		
el peligro	Gefahr	estar/poner en peligro (in Gefahr sein/bringen)	peligroso,a	
la enfermedad	Krankheit	ponerse enfermo (erkranken)	estar enfermo (erkrankt)	
el racismo	Rassismus	ser víctima de racismo (Opfer von Rassismus sein)	ser racista	
la xenofobia	Fremdenfeindlichkeit		xenófobo,a	
la discriminación	Diskriminierung	discriminar	discriminado,a	
la inferioridad	Unterlegenheit	sentirse inferior (sich unterlegen fühlen)	inferior	

el idioma, el lenguaje, la lengua	Sprache	no hablar la lengua		
		no ganar suficiente dinero		
el cumplimiento	Erfüllung	cumplirse (los sueños no se cumplen)	cumplido,a	
falta (de educación)	Mangel (an Bildung)	faltar, hacer falta (fehlen)		
el/la drogadicto, a	Drogenabhängiger			
el apego	Verbundenheit	tener apego a la patria		
la morriña	Heimweh	echar de menos (vermissen)		
la detención	Verhaftung	detener(e-ie)	Ser detenido,a	
la expulsión	Vertreibung	expulsar	ser expulsado,a	
la vuelta	Rücker	volver	vuelto,a	
el regreso	Rückkehr	regresar	regresado,a	
el fallo	Fehler	fallar	fallado,a	
el/la delincuente	Straffälliger	caer en delincuencia, cometer crímenes,		
		esconderse (sich verstecken)	escondido,a	
la violencia	Gewalt	violar	Ser violento	
el sueldo	Verdienst	ganar un sueldo alto/bajo (viel, wenig verdienen)		

la explotación	Ausnutzung	explotar	ser explotado	
el engaño	Betrug	engañar a alguien	engañado,a	
la violación	Vergewaltigung, Rechtsbruch	violar algo/ a alguien	ser violado,a	

Diferencias culturales				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la costumbre	Gewohnheit	acostumbrarse (sich gewöhnen an)	acostumbrado,a	
la tradición	Tradition	mantener viva una tradición (eine Tradition am Leben halten)	tradicional	
la cortesía	Höflichkeit	ser cortés		
el prejuicio	Vorurteil	tener prejuicios	prevenido,a (voreingenommen)	
		derecho a igualdad (Gleichheit) alimentación (Nahrung) salud (Gesundheit) seguridad (Sicherheit) protección (Schutz)		

La convivencia				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la convivencia	Zusammenleben	convivir		
el respeto	Respekt	respetar a alguien		
el valor	Wert	valorizar (wertschätzen)	apoyado	
el intercambio	Austausch	intercambiar		
la diversidad	Vielfalt		diverso,a	
la adaptación	Anpassung	adaptarse	adaptado,a	
la tolerancia	Toleranz	tolerar	tolerante	
la actitud	Haltung	tener una actitud positiva/negativa frente a..		
la responsabilidad	Verantwortung	responsabilizarse de algo (sich verantwortlich machen)	er responsable	
la ley	Gesetz	establecer (etablieren) leyes		
la multa	Strafe	multar a alguien	multado,a	
el coraje	Mut, Tapferkeit	mostrar(zeigen) coraje		
el combate	Kampf	combatir racismo/partidos (Parteien)de la derecha/ultranacionalistas		
la seguridad	Sicherheit	ofrecer seguridad	seguro,a	

la seguridad social	Spanisches Sozialversicherungssystem			
el seguro	Versicherung	asegurarse (versichern)	asegurado,a	
la sanidad	Gesundheitssystem			
los derechos humanos	Menschenrechte	cumplir (einhalten) los derechos humanos		
ONG (organización no gubernamental)	NGO			
el salario mínimo	Mindestlohn			

El desafío de la pobreza infantil

Niños de la calle				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
el niño de la calle el gamín	Straßenkind		callejero,a	
el huérfano	Waise			
el hogar familiar	Das familiäre Zuhause			
la pobreza	Die Armut	empobrecer (verarmen)	estar/ser pobre(arm)	

		sufrir de pobreza		
la miseria	Das Elend		miserable	
el descuido	Vernachlässigung	descuidar	ser/estar descuidado	
el abandono	Vernachlässigung	abandonar	ser/estar abandonado	
la sobrevivencia	Überleben	sobrevivir/ luchar por sobrevivir		
el abuso	Missbrauch	abusar	ser abusado	
el maltrato	Misshandlung	maltratar	ser maltratado	
la violencia	Gewalt	violar	ser violado, violento,a	
la víctima	Opfer	ser víctima de		
desintegración familiar	Zerfall der Familie			
el divorcio	Scheidung	divorciarse	Ser divorciado	
		pegar (schlagen)	ser pegado	
el golpe	Schlag	golpear	ser golpeado	
la protección	Schutz	proteger	estar protegido	
el conflicto	Konflikt		ser conflictivo	
la pelea	Streit	pelearse	estar reñido con alguien (zerstritten sein)	

La vida en la calle

sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
la vida en la calle	Leben auf der Strasse	vivir en la calle		
el escape la huida	Flucht	escapar/ huir de		
el mendigo	Bettler	mendigar/ pedir limosna		
el robo	Raub	robar		
limpiabotas limpiador/-a de zapatos	Schuhputzer	limpiar botas trabajar de limpiabotas	miserable	
el trabajo infantil	Kinderarbeit	trabajar	trabajador/a	
la manutención	Lebensunterhalt	ganarse la vida (Lebensunterhalt verdienen)		
vendedor/a ambulante	Straßenverkäufer	vender		
la prostituta	Prostituierte	prostituirse/ vender su cuerpo		
Recogedor/a de basura	Müllsammler	recoger basura		
la lucha	Der Kampf	luchar	luchador/a	
el sueño	Schlaf	dormir en el suelo(Boden),en edificios abandonados (verlassenen Gebäuden), debajo de puentes (unter Brücken), en parques (Parks), encima de un cartón (auf einem Karton)		
el hambre	Hunger	tener hambre	hambriento,a	

el frío	Kälte	tener/pasar frío	ser/estar frío,a	
el sufrimiento	Leid	sufrir	sufridor,a	
la educación	Bildung	no tener educación/no ir al colegio	Ser divorciado	
la desesperación	Verzweiflung	desesperar (verzweifeln)	estar desesperado,a	

Los peligros				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
el peligro	Gefahr	estar/poner en peligro (in Gefahr sein/bringen)	peligroso,a	
la enfermedad	Krankheit	ponerse enfermo (erkranken)	estar enfermo (erkrankt)	
la herida	die Wunde	hacerse daño (sich verletzen), herir(e-ie)a alguien	estar herido,a (verwundet)	
la adicción	Sucht		ser adicto,a (süchtig)	
el inhalante/ la inhalación	Schnüffelsubstanz, Inhalation	inhalar	Inhalado,a	
la aspiración	Einatmung	aspirar drogas/pegamento/sustancias		
el pegamento	Kleber	inhalar pegamento		

la droga	Droge	drogarse, tomar drogas	estar drogado,a	
el/la drogadicto, a	Drogenabhän giger			
la alucinación	Halluzination	alucinar	Alucinado,a	
la parálisis	Lähmung	paralizar	Paralizado,a	
la falta	Fehlen	faltar		
el pulmón	Lunge			
el fallo	Fehler	fallar	fallado,a	
el daño	Schmerz/Scha den	dañar (Schaden zufügen, verletzen)		
el cerebro	Gehirn			
el/la asesino, a	Mörder	asesinar	ser asesinado,a por	
el/la delincuente	Straffälliger	caer en delincuencia, cometer crímenes,		
el asalto	Überfall	asaltar a alguien	ser asaltado,a	
el robo	Raub	robar	robado,a	
la detención, el arresto	Festnahme	detener a alguien	ser detenido,a	
la tortura	Folter	torturar a alguien	ser torturado,a	
la violación	Vergewaltigung, Rechtsbruch	violar algo/ a alguién	ser violado,a	
el embarazo	Schwangersch aft	quedar embarazada	estar embarazada	

--	--	--	--	--

Los derechos				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar
el derecho	Recht	tener derecho a (das Recht haben auf...)		
		violar un derecho (ein Recht verletzen)	el derecho violado	
		respetar un derecho		
la privación de la libertad	Beraubung der Freiheit	privar a alguien de algo		
		derecho a igualdad (Gleichheit)		
		alimentación (Nahrung)		
		salud (Gesundheit)		
		seguridad (Sicherheit)		
		protección (Schutz)		

Soluciones				
sustantivo	alemán	verbo	adjetivo	frase ejemplar

la donación	Spende	donar (spenden)		
la ayuda	Hilfe	ayudar		
el apoyo	Unterstützung	apoyar	apoyado	
ONG (organización no gubernamental)	NGO			

Chile

el gobierno de Allende	
ser elegido presidente	zum Präsidenten / zur Präsidentin gewählt werden
la democracia	Demokratie
el gobierno	Regierung
el gobierno democrático	demokratische Regierung
el capitalismo	Kapitalismus
el socialismo	Sozialismus
la estatización, la nacionalización	Verstaatlichung
la reforma agraria	Agrarreform
conducir a algo	zu etw. führen
la polarización	Polarisierung, Spaltung
la sociedad	Gesellschaft
la crisis económica	Wirtschaftskrise

el golpe de Estado	
el gobierno militar, la Junta militar	Militärregierung

el poder	Macht
tomar el poder	die Macht ergreifen
la toma del poder	die Machtergreifung
llegar al poder	an die Macht kommen
el golpe de Estado	Staatsstreich
derrocar a alguien	jdn. stürzen
ser derrocado/a	gestürzt werden
el derrocamiento	Sturz (<i>einer Regierung</i>)
instalar	errichten
el régimen dictatorial	diktatorisches Regime

el gobierno militar	
implementar	einführen
el capitalismo	Kapitalismus
el neoliberalismo	Neoliberalismus ⁵
el avance económico	wirtschaftlicher Fortschritt
el retroceso cultural	kultureller Rückgang
el opositor / la opositora	Gegner*in
el / la sindicalista	Gewerkschafter*in
censurar algo	etw. zensieren
la censura	Zensur
la prensa	Presse
prohibir algo	etw. verbieten
la prohibición	Verbot
la Constitución	Verfassung
anular	aufheben, außer Kraft setzen
la pérdida de las libertades	Verlust der Freiheit(en)

⁵ = *Wirtschaftsform, bei der dem Markt freier Lauf gelassen wird, die Regierung nimmt Reformen vor wie z. B. Privatisierung, Reduktion v. staatlichen Sozialleistungen, vgl. <https://www.rechnungswesen-verstehen.de/lexikon/neoliberalismus.php>, Abruf am 26.03.20.*

el plebiscito	Volksabstimmung
---------------	-----------------

crímenes	
el crimen	Verbrechen
la represión	Unterdrückung
reprimir a alguien	jdn. unterdrücken
ser reprimido/a	unterdrückt werden
violar a los derechos humanos	Menschenrechte verletzen
la violación a los derechos humanos	Menschenrechtsverletzung
la crueldad	Grausamkeit
perseguir a alguien	jdn. verfolgen
la persecución	Verfolgung
asesinar a alguien	jdn. ermorden
el asesinato	Mord
el asesinado / la asesinada	Ermordete*r
ser asesinado/a	ermordet werden
desaparecer	verschwinden
desaparición	das Verschwinden
el desaparecido / la desaparecida	der / die Verschwundene*r
el encarcelamiento	Inhaftierung
encarcelar a alguien	jdn. inhaftieren, einsperren
la cárcel	Gefängnis
torturar a alguien	jdn. foltern
la tortura	Folter
el campo de concentración	Konzentrationslager
arrestar a alguien	jdn. verhaften
detener a alguien	jdn. verhaften
la detención	Verhaftung

consecuencias

sufrir	leiden
el sufrimiento	Leid
sobrevivir	überleben
el sobrevivido / la sobrevivida	der / die Überlebende
huir algo	vor etw. fliehen
la huida	Flucht
luchar por algo	für etw. kämpfen
arriesgar algo	etw. riskieren
la herida (física / psicológica)	(körperliche / seelische) Verletzung, Wunde

la memoria	
la memoria histórica	historisches Gedächtnis, das gemeinsame Sich Erinnern
recordar algo	sich an etw. erinnern
olvidar algo	etw. vergessen
justificar algo	etw. rechtfertigen
la justicia	Gerechtigkeit
reconocer algo	etw. anerkennen
suceder	geschehen, passieren
lo sucedido	das Geschehene; das, was passiert ist
investigar algo	etw. untersuchen
la investigación	Untersuchung
acusar a alguien	jdn. anklagen
el genocidio	Genozid
juzgar a alguien	jdn. verurteilen,
pagar por algo	für etw. bezahlen
quedar impune	ungestraft, ungesühnt bleiben
entregar a alguien	jdn. ausliefern
perdonar a alguien	jdm. verzeihen

Resumen de la unidad: Barcelona – capital polifacética de Cataluna

informaciones generales	cultura	comida
-------------------------	---------	--------

Lugares de interés

Vocabulario útil

